

文化自信视域下将中国传统文化融入中小学英语课堂的实践探索

许 诺 郝蓉蓉 雷 祥 王馨敏 王馨姚

西安文理学院 陕西西安 710065

摘 要: 本研究以义务教育英语课标对文化意识的重视为背景, 调查了解中国传统文化融入中小学英语教学现状, 全面考察其对教学各方面的影响, 分析现存问题, 并探索二者有效融合途径, 以期增进学生对中华文化的深刻理解以及培养其广阔的全球视野, 同时为中小学英语教学提供助力。

关键词: 文化自信; 中小学英语课堂; 传统文化融合

一、引言

1. 研究背景

全球化进程的加速和文化多元化的发展, 使世界日益成为一个紧密相连的整体。教育作为培养未来社会人才的关键领域, 承担着为学生适应全球化时代做准备的重要责任。其中, 培养具有跨文化交际能力和文化自信的学生成为教育的重要目标之一。《义务教育英语课程标准》(2022 版) 强调学生要能够理解中外文化的异同, 学会鉴赏优秀文化。这不仅反映出英语学科在跨文化交流中的特殊地位, 更表明在中小学英语教学中融入文化元素既能实现语言与文化的传承目标, 又能增强学生的文化自信和民族自豪感, 并且培养学生的跨文化交际意识, 因此探讨中国传统文化在中小学英语课堂的融入实践具有深刻的现实意义。

二、目前中小学英语课堂融入中华优秀传统文化现状及分析

为深入了解中小学课堂融入中华优秀传统文化的现状, 笔者面向西安市几所中小学开展了一次问卷调查, 共发放问卷 200 份, 回收有效问卷 196 份。调查结果显示, 当前在这一领域还存在着诸多不足。

(一) 教师方面

相当一部分教师在中小学英语课堂融入中华文化教学实践中常面临诸多短板, 主要体现在文化知识储备不足、文化意识欠缺、教学手段单一、资源利用不足以及评价机制不

完善等方面。教师文化知识储备不足, 难以将文化元素与语言教学有机结合。文化意识欠缺则表现为教师缺乏主动融入文化的意识, 过于偏重语言技能的传授, 对文化差异的敏感性不足, 难以引导学生进行有效的文化对比。此外, 教师的教学方式较为单调, 难以激发学生对文化学习的兴趣。同时, 教师因缺乏高质量的文化教学资源支持, 也难以开展深入且丰富的文化教学。文化教学的评价体系不健全, 导致难以有效评估学生的文化理解能力。以上这些问题都对英语课堂教学有效融入中华文化产生了一定程度的阻碍。

(二) 学生方面

学生对中华优秀传统文化的认知与跨文化交流能力也有所欠缺。一方面, 由于教材和教学中对中华优秀传统文化的融入不足, 学生对中华优秀传统文化的认知较为有限。例如, 在初中英语教学中, 尽管学生已经掌握了丰富的语法结构知识, 但当需要用英语准确解释中国的传统文化时, 却常常感到困难, 像中华优秀传统文化中的“小姨”“姑奶”等称谓, 在英语中缺少对应的单词, 这种文化不对等情况反映出学生在理解和表达中国文化方面的明显不足, 影响了他们对中西文化差异的深入理解以及对中华优秀传统文化的认知。另一方面, 学生的跨文化交流能力也较为欠缺。在英语教学中, 由于教师过于关注语法和单词的解析, 忽略了中华文化的核心价值, 使得学生在跨文化交流活动中很难利用英语知识有效地传播和理解

中国的传统文化,不利于学生在国际交流中展现中华文化的魅力和价值。

三、将中华优秀传统文化有效融入中小学英语课堂的策略

1. 提升教师文化素养与文化意识

(1) 教师传统文化技能培训

开展针对中国传统文化的专题培训,邀请文化专家和英语教学专家共同授课,拓宽教师的传统文化视野。如举办系列讲座,内容涵盖中国传统艺术(像京剧,介绍其脸谱颜色含义、不同角色的英文表述,如“red face symbolizes loyalty and courage in Peking Opera”)、历史故事(如郑和下西洋,讲解航海路线、目的的英语表达,“Zheng He’s voyages to the Western Seas aimed to expand trade and cultural exchanges”)、哲学思想(以孔子的“仁”为例,阐述其英文翻译“benevolence”及内涵)等方面,并讲解如何将这些内容与英语教学目标相结合。培训可以包括现场演示,比如让文化专家展示传统书法,英语教学专家同步讲解书法工具、书法风格等相关词汇和表达,如“brush, ink, calligraphy styles like regular script, cursive script”。

(2) 建立文化研讨小组

建立高质量教师文化研讨小组,定期组织分析交流活动。教师们分享自己在传统文化学习中的心得和在教学实践中的案例,共同探讨如何优化传统文化在英语课堂中的融入方式。例如,一位教师分享在教古诗词英文翻译时,如何通过韵律分析让学生理解诗词之美,像《静夜思》的翻译“Before my bed there is bright moonlight. So that it seems like frost on the ground.”,讲解其中“bed”与“head”的押韵,以及如何引导学生体会这种韵律在中英文中的不同体现。另一位教师分享利用传统故事《司马光砸缸》开展英语角色扮演活动的经验,让学生在扮演中学习相关词汇和表达,如“crock, break, save the child”。

2. 系统规划教学内容

(1) 进行传统文化主题内容教学设计

依据中小学不同年龄段学生的认知水平,设计系列主题

式教学内容。例如,以“中国传统节日”为主题,将春节(介绍春节的由来,如“Chinese New Year originated from ancient rituals to worship gods and ancestors for good fortune”,习俗包括贴春联“paste spring couplets”、吃年夜饭“have a reunion dinner on Chinese New Year’s Eve”等)、端午节(讲述屈原的故事,以及赛龙舟“dragon boat racing”、包粽子“make zongzi”的习俗)、中秋节(有嫦娥奔月的传说,赏月“admire the full moon”、吃月饼“eat mooncakes”的习俗)等节日的英文表达、习俗、传说等内容进行系统整合,在此基础上形成连贯的教学单元,避免教学内容碎片化。还可以拓展到二十四节气主题,如讲解“春分”(Vernal Equinox)时,介绍其天文意义和民间习俗,如放风筝(fly a kite)。

(2) 文化素材库建设

学校或地区教育部门组织建立中国传统文化英语教学素材库,收集整理经典的英文翻译素材,包括古诗词(如李白的《将进酒》“Bring in the Wine”,讲解其中豪迈情感的英文表达)、民间故事(像《梁山伯与祝英台》,介绍其英文名为“The Butterfly Lovers”,以及故事中的关键情节和表达)、传统手工艺介绍(如剪纸“paper-cutting”,介绍其工具、图案寓意的英语说法)等,并按照难易程度和适用年级分类,方便教师在教学设计时使用

3. 多样化教学方法创新

(1) 情景教学法

创设丰富的传统文化情景,如模拟古代丝绸之路的贸易场景,让学生扮演商人、使者等角色,用英语进行交流,涉及商品介绍、交易谈判等内容,同时融入传统文化元素,如中国丝绸(“Chinese silk, famous for its fine texture and exquisite patterns”)、茶叶(“tea, including various types like green tea, black tea”)等特色商品的介绍。也可以模拟古代中医馆场景,学生扮演医生、患者,介绍中药(“Chinese herbal medicine”)、针灸(“acupuncture”)等内容,用英语进行病症询问和治疗建议的交流。

(2) 合作学习与项目式学习结合



布置一些需要学生合作完成的传统文化项目,如制作英文的中国传统建筑模型,并介绍其历史文化背景和建筑特色。每个小组负责一个建筑类型,如故宫(介绍其作为明清皇家宫殿的历史,“The Forbidden City was the imperial palace during the Ming and Qing dynasty”,建筑特色包括宏伟的宫殿建筑“magnificent palace buildings”、精美的雕梁画栋“exquisite carved beams and painted rafters”)、苏州园林(讲解其独特的园林设计理念“unique garden design concepts”,如借景“borrow the scenery”、移步换景“change the view with every step”等,通过合作完成项目,增强学生对传统文化的理解和英语表达能力。

(3) 多媒体辅助教学

利用多媒体资源,播放具有传统文化特色的英语动画、纪录片等。例如,播放《木兰》动画电影,引导学生在欣赏影片的同时,学习其中的英语表达方式和蕴含的中国传统文化价值,如孝道(“filial piety”)、忠诚(“loyalty”)等。也可以播放关于《功夫熊猫》的纪录片,分析其中融合的中国功夫(“Chinese Kung Fu”)、哲学思想等元素,让学生学习相关的英语词汇和表达,如“Tai Chi, Yin and Yang”。

4. 完善教学评价体系

(1) 文化素养评价指标

在英语教学评价中,增加对学生传统文化素养的评价指标。除传统的英语知识和技能考核外,还可设计一些与传统文化相关的英语表达任务,如用英语讲述一个中国传统故事(《神笔马良》“Ma Liang and His Magic Brush”的故事,要求使用丰富的词汇和正确的语法)、介绍一种传统习俗(如介绍春节拜年“pay a New Year call during Chinese New Year”的习俗和意义)等,来评估学生整体文化素养观和对文化传承的能力。

(2) 教学效果反馈机制

建立教学效果反馈机制,通过问卷调查(设计问题如“你是否对中国传统节日的英语表达更感兴趣了?”“你觉得通

过英语学习传统文化对你理解传统文化有帮助吗?”)、学生课堂表现观察(观察学生在传统文化主题英语活动中的参与度、英语表达的准确性和流利度)、学习成果分析(分析学生在传统文化相关英语作业、项目中的完成质量)等多种方式,收集学生对传统文化融入英语教学的反馈信息,以便教师及时调整教学策略和方法,提高教学效果。同时可以开展学生小组讨论反馈,让学生分享他们在学习过程中的体验和建议。

四、中小学英语课堂学习传统文化的意义

在中小学英语教学中融入文化元素,不仅能够提升学生的语言能力和文化素养,还能培养他们的跨文化交际能力、批判性思维和社会责任感。同时,这也是落实教育政策、推动教育改革的重要举措。对于教师而言,文化融入教学也是提升专业素养和创新能力的有效途径。因此,文化元素的融入对英语教学的全面发展和社会的长远进步具有重要意义。

参考文献:

[1]Ding Y, Zheng X .Research on the Integration Strategy of Chinese Culture in Senior High School English Classroom Teaching [J]. International Journal of Social Science and Education Research, 2024, 7 (8): 205-209.

[2]张华.文化自信视域下的英语教学改革[J].外语与外语教学, 2020, 32 (4): 12-18.

[3]陈丽.中国传统文化与英语教学的融合[J].教育理论与实践, 2021, 31 (3): 56-60.

[4]黄陆基.核心素养下初中英语教学中中华优秀传统文化的渗透 [J]. 亚太教育, 2025, (01): 42-44.

[5]杨国红.小学英语教学中中华优秀传统文化的融入 [J]. 亚太教育, 2024, (23): 10-12.

[6]田梦瑶.小学英语阅读课型中“中华优秀传统文化”题材的课堂教学设计研究[D].内蒙古师范大学, 2024.

作者简介: 许诺, 女, 2004-, 汉, 陕西咸阳人, 本科, 大三在读, 研究方向: 英语教学。